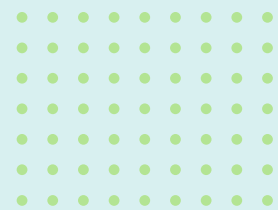




LES FEMMES DÉPLACENT LES MONTAGNES D'EUROPE




JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA MONTAGNE 2022



Ce projet a été financé par le programme de recherche et d'innovation Horizon 2020 de l'Union européenne, sous la convention de subvention n° 862739.



A faint, stylized background illustration of a diverse group of people, including men and women of various ages and ethnicities, standing in a mountainous landscape. The illustration is rendered in soft, muted colors like teal, orange, and grey, blending into the white background.

Chaque année, le monde célèbre la **Journée Internationale de la Montagne** le 11 décembre. Cette journée internationale a été lancée pour la première fois en 2003 et depuis, elle est devenue une date symbolique pour **reconnaître le caractère unique des montagnes** à travers le monde.

Au fil des années, la vision prédominante des montagnes comme de simples "écosystèmes fragiles" a été de plus en plus remise en question. Un nouveau discours, qui considère les montagnes comme **des territoires d'opportunités**, a émergé et est de plus en plus largement partagé.

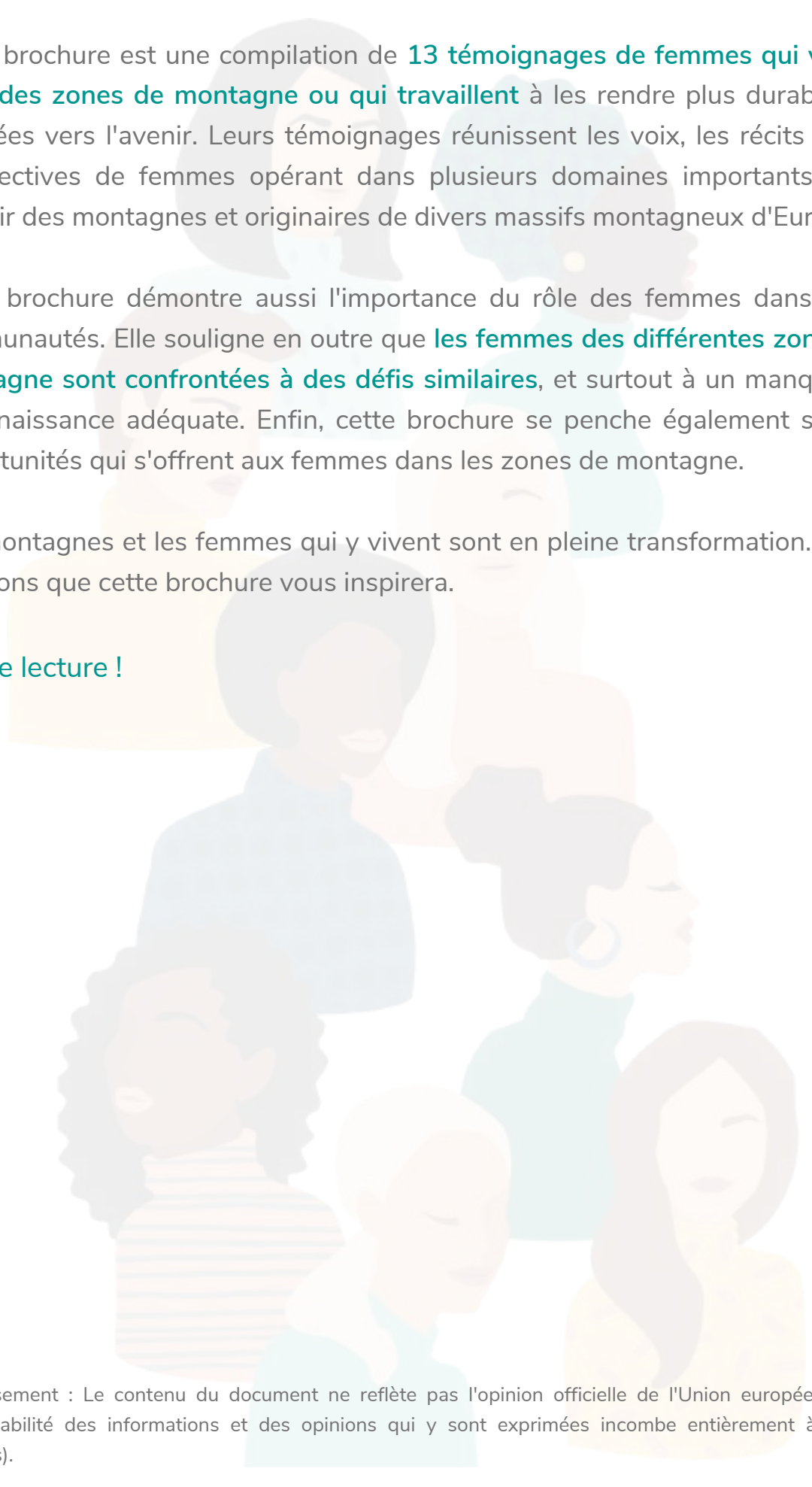
En cette journée spéciale pour les montagnes, nous appelons donc les décideurs politiques à tous les niveaux à reconnaître la contribution des zones rurales, isolées et de montagne à la transition verte et numérique de l'Europe, et plus particulièrement le rôle des communautés, qui doivent voir leur contribution pleinement reconnue dans ce nouveau récit.

Nous sommes également convaincus que cette transformation vers des zones de montagne plus durables, vivables et tournées vers l'avenir ne peut se faire sans les femmes. Les femmes sont un **pilier essentiel** des régions de montagne.

Elles sont l'épine dorsale de la famille, elles sont souvent chefs d'entreprise, elles entretiennent des relations au sein de leur propre communauté et avec leurs jeunes parents qui ont quitté les zones de montagne. Les femmes sont **les gardiennes des traditions et des connaissances, mais aussi les combattantes et les moteurs du changement** dans les montagnes.

Avec cette brochure, nous souhaitons donc accueillir et célébrer le thème de la Journée Internationale de la Montagne de cette année **"Les femmes déplacent les montagnes"**. L'élaboration d'un **récit nouveau et inclusif** sur l'avenir des montagnes est un premier pas modeste mais crucial.

Cette publication est le fruit d'une collaboration entre le projet MOVING, un projet de recherche international et multidisciplinaire visant à renforcer la résilience des chaînes de valeur des produits de montagne, et Euromontana, l'Association européenne des zones de montagne.



Cette brochure est une compilation de **13 témoignages de femmes qui vivent dans des zones de montagne ou qui travaillent** à les rendre plus durables et tournées vers l'avenir. Leurs témoignages réunissent les voix, les récits et les perspectives de femmes opérant dans plusieurs domaines importants pour l'avenir des montagnes et originaires de divers massifs montagneux d'Europe.

Cette brochure démontre aussi l'importance du rôle des femmes dans leurs communautés. Elle souligne en outre que **les femmes des différentes zones de montagne sont confrontées à des défis similaires**, et surtout à un manque de reconnaissance adéquate. Enfin, cette brochure se penche également sur les opportunités qui s'offrent aux femmes dans les zones de montagne.

Les montagnes et les femmes qui y vivent sont en pleine transformation. Nous espérons que cette brochure vous inspirera.

Bonne lecture !

Avertissement : Le contenu du document ne reflète pas l'opinion officielle de l'Union européenne. La responsabilité des informations et des opinions qui y sont exprimées incombe entièrement à leur(s) auteur(s).



Mar Delgado

Université de Córdoba, Professeure
Coordinatrice du projet MOVING

Les femmes peuvent déplacer tout ce qu'elles veulent, non ? Cependant, nos recherches ont montré que **le rôle des femmes dans les zones de montagne n'est pas toujours visible**. Il y a très peu de femmes à des postes de direction.

Dans la plupart des chaînes de valeur en montagne que nous avons analysées dans le cadre du projet MOVING, les hommes sont en charge des principales phases de la production et le rôle des femmes n'est pas si apparent.

En fin de compte, la prise de décision et la visibilité sont associées aux hommes. Nous devons faire quelque chose à ce sujet et **le projet MOVING s'efforce de mettre en lumière le rôle des femmes dans les zones de montagne**.

Dans ma région, il y a quelques jeunes femmes entrepreneures qui prennent la tête de leurs exploitations et de leurs entreprises, mais nous avons besoin de plus d'entre elles. Nous devons rendre les femmes plus visibles.



Défi pour les femmes en montagne :

Des zones de montagne vivantes et durables où les jeunes générations peuvent gagner leur vie.

Opportunité :

Faire en sorte que les biens et services publics et privés fournis par les zones rurales soient pleinement reconnus et valorisés par la société et les décideurs.



Sierra Morena (Espagne)



Durabilité et résilience
rurale

Laura Gascon Herrero

Gouvernement Provincial de Teruel

Chargée de Projet Senior



Défi pour les femmes en montagne :

Les petites communautés sont plus traditionnelles et il est plus difficile de changer leur mentalité. Les femmes sont considérées comme des gardiennes plutôt que comme des leaders locaux. Heureusement, les bons exemples font peu à peu évoluer les esprits.

Opportunité :

Vivre dans un territoire comptant plus d'hommes que de femmes, ainsi qu'un taux élevé de personnes âgées. Cela signifie que les jeunes femmes vivant dans une région montagneuse ont plus de chances de devenir maires ou conseillères municipales. Elles peuvent donc accéder assez facilement à des postes de pouvoir.

Quand je pense à l'affirmation *Les femmes déplacent les montagnes*, c'est **le pouvoir associatif des femmes** sur le territoire qui me vient à l'esprit. Les femmes augmentent l'attractivité culturelle et touristique des zones de montagne grâce à leurs activités, événements et festivités. **Les femmes apportent de l'imagination et de la passion aux projets** qu'elles lancent et sont dotées de grandes capacités de mise en réseau.

Dans la région d'Aragon, il existe une initiative très active appelée MAR "Femmes artistes dans l'Aragon rural". Les femmes élaborent un programme d'activités visant à promouvoir une nouvelle image des zones de montagne en tant que lieux où il fait bon vivre, élever des enfants et avoir une qualité de vie élevée.

Grâce à cette initiative, les femmes sont les ambassadrices d'un message positif. Leur discours affirme qu'en montagne, les gens peuvent à la fois avoir de meilleures conditions de vie et plus de temps libre, jouir de relations interpersonnelles plus complètes et avoir des emplois intéressants.



Système ibérique (Espagne)



Innovation



Kirsty Blackstock

James Hutton Institute

Chercheuse en sciences sociales



Personne ne peut déplacer une montagne seul, mais ensemble, nous pouvons tout faire ! Les femmes ont tendance à être douées pour travailler ensemble.

Défi pour les femmes en montagne :

Nous devons prêter attention aux infrastructures et aux institutions pour permettre aux femmes de jouer pleinement leur rôle dans les chaînes de valeur et le développement des montagnes.

Opportunité :

Les femmes ont tendance à être les principales personnes en charge des enfants ou des parents âgés. Elles ont la double charge d'essayer d'avoir un travail intéressant et de participer de manière significative à la vie civique, tout en s'occupant des enfants, des soins de santé, etc.

Lorsque le projet MOVING a étudié les 23 chaînes de valeur des montagnes, nous avons interrogé les gens sur l'équilibre entre les sexes. Ce que nous avons constaté, c'est que **la plupart des chaînes de valeur sont traditionnellement dominées par les hommes.**

Lorsque l'on arrive aux étapes ultérieures des chaînes de valeur, telles que la distribution, le marketing et la consommation, on constate **une plus grande équité entre les sexes.** Les chaînes de valeur agricoles sont traditionnellement plus dominées par les hommes que les chaînes de valeur touristiques.

Cela dit, dans les montagnes écossaises, la chaîne de valeur clé est le whisky de malt écossais Speyside. Traditionnellement, le travail est passé du père au fils et au petits-fils. Ils ont récemment reconnu que c'était un problème, et ils ont donc essayé d'amener plus de femmes dans l'industrie. Aujourd'hui, en ce qui concerne les jeunes qui arrivent dans le secteur, la situation est plus égalitaire.



Parc National de Cairngorms et région des Highlands, (Royaume-Uni)



Gouvernance : politiques de gestion des terres et de l'eau

Anna Giorgi

Université de Milan - UNIMONT

Professeure

L'affirmation *Les femmes déplacent les montagnes* me rappelle toutes les femmes que j'ai connues jusqu'à présent, dans ma famille et au cours de ma carrière universitaire, qui agissent de manière concrète et efficace pour **assurer la conservation, la valorisation et le développement durable** des zones de montagne.

Les femmes qui restent ou retournent en montagne, ainsi que celles qui étudient et font des recherches pour apporter des innovations à ces territoires, sont des **protagonistes importantes d'un changement indispensable** vers la durabilité, l'équité et le bien-être de la société.



Région alpine, Lombardie
(Italie)

Recherche et innovation
Éducation



Troisième mission pour le
développement durable
des montagnes

Défi pour les femmes en montagne :

Avoir la possibilité de réaliser ses rêves, d'être et de se sentir libre tout en restant dans des zones de montagne.

Opportunité :

Changer la société, en remplaçant la richesse par le bien-être, en devenant des protectrices plutôt que des "consommatrices".



Jone Fernández Landa

Gouvernement basque

Directrice du Développement Rural et Côtier et des
Politiques Européennes

Je pense que les femmes sont des acteurs clés pour l'avenir de nos montagnes. **Les femmes stimulent le développement social et économique de ces régions**, et contribuent à la durabilité environnementale. Cependant, ce rôle n'est pas suffisamment reconnu.

Au Pays basque, leur rôle est essentiel, en raison de leur contribution au maintien de zones vivantes et dynamiques, où elles se distinguent par leur rôle d'entrepreneures, ainsi que par leur implication croissante dans la vie politique de leurs municipalités rurales.

Je tiens à souligner le rôle considérable joué par les agricultrices. Je crois que **l'avenir de nos zones de montagne est lié à la survie d'un secteur agricole compétitif, viable et innovant**. Celui-ci contribue à l'importante tâche de produire des aliments locaux, sains et de qualité, mais aussi à préserver la biodiversité.



Défi pour les femmes en montagne :

Je considère qu'il est extrêmement important de concevoir des politiques publiques qui contribuent à rendre plus visible le rôle que jouent les femmes dans les zones de montagne, et qui facilitent la conciliation de leur vie familiale et professionnelle, afin qu'elles continuent à choisir de vivre et de travailler dans ces territoires.

Opportunité :

Si nous profitons des possibilités offertes par les TIC, l'innovation sociale et d'autres outils pour développer des montagnes intelligentes, ces régions en bénéficieront, et si la perspective de genre est intégrée dans ces processus de transformation, ce sont les femmes qui seront particulièrement favorisées.



Pays basque (Espagne)



Politiques de
développement rural

Tamara Zivadinovic

Groupe Mena LTD

Directrice et Experte en indications géographiques



Notre région est constituée de communautés traditionnelles. À première vue, les femmes ne sont pas très actives et ne participent pas à la vie de la communauté. Cependant, ce sont elles qui perpétuent la **tradition de la fabrication**

Défi pour les femmes en montagne :

Le nombre limité d'options pour atteindre l'indépendance économique ou même être capable de contribuer économiquement à l'économie familiale.

Opportunité :

Faire participer les femmes aux programmes de développement régional et à d'autres activités telles que la promotion et le positionnement des produits traditionnels sur le marché.

des produits traditionnels de cette région de montagne, comme le fromage Sjenica ou les objets artisanaux en laine de mouton.

Ces produits sont très appréciés par les consommateurs de toute la Serbie (et au-delà) car ils sont faits artisanalement et ont une grande valeur ajoutée. À cette fin, les femmes apprennent souvent de nouvelles compétences et recherchent de nouveaux moyens de promotion.

En outre, les femmes doivent s'occuper de leur famille. Le plateau de Pester étant une région peu développée, elles encouragent leurs enfants à travailler ou à étudier à l'étranger. **Ce sont les femmes qui maintiennent les liens étroits** entre leur progéniture partie, leur famille et leur communauté. C'est pourquoi les parents vivant à l'étranger continuent à soutenir la région et à y contribuer.



Plateau de Pester, Montagnes Dinariques (Serbie)



Indications géographiques, développement rural et genre

Manon Wallenberger

CIPRA International

Cheffe de Projet sur l'Innovation Sociale

Je vois des femmes qui accomplissent des montagnes invisibles de travail de soins. Je vois des femmes qui déplacent des montagnes de travail invisible. Je visualise également des femmes qui produisent une "montagne de destruction" bien plus petite que celle de leur homologue masculin, en ce qui concerne l'utilisation des sols, la propriété, la consommation et la pollution, les émissions de carbone, la destruction des sols, etc.

Dans le secteur non lucratif, je vois vraiment des femmes déplacer des montagnes. Par exemple, dans la campagne pour la protection des glaciers suisses ou simplement au bureau, **je suis impressionnée par les femmes et par la manière dont elles parviennent à combiner leur travail et leur vie privée.** Cependant, je constate également qu'il n'y a pas assez de femmes aux postes clés de direction.

Venant de France, je suis surprise des différences dans les rôles et les attentes concernant le travail et la maternité.



Vorarlberg Autriche,
Vallée du Rhin, Liechtenstein



Jeunesse, innovation sociale,
environnement et changement
climatique



Dans la partie de l'Autriche où je vis, la culture patriarcale est extrêmement présente, et le rôle subordonné des femmes est très ressenti. Enfin, je travaille au cœur de l'Europe et des Alpes, dans un pays où l'avortement est interdit, ce qui m'horripile chaque jour ! Nous avons besoin de politiques féministes !

Défi pour les femmes en montagne :

La montée du néo-fascisme dans toutes les régions alpines. L'extrême droite n'a jamais amélioré la vie des femmes.

Opportunité :

Le mouvement "#MeToo" n'est pas arrivé partout dans nos vallées. Qui sait, il pourrait apporter un changement dans nos montagnes !



Cătălina Rogozan

Highclere Consulting

Chercheuse Junior

À mon avis, l'affirmation Les femmes déplacent les montagnes montre le rôle important que jouent les femmes dans les régions de montagne. Elles sont le pilier des communautés de montagne. Premièrement, elles sont l'âme de la famille et ses protectrices. Ensuite, elles sont les pourvoyeuses de revenus. **Les femmes sont les gestionnaires des ressources de la montagne.** Pourtant, elles sont invisibles car elles n'ont pas accès aux mêmes ressources, opportunités et services, et elles ne font pas partie des processus de décision.

Il est donc important de donner aux femmes les moyens de **s'engager plus activement et plus efficacement dans le processus décisionnel.** Il faut leur offrir un accès égal aux ressources, aux connaissances et aux opportunités afin de pouvoir favoriser un véritable développement durable dans les zones de montagne.



Défi pour les femmes en montagne :

Aujourd'hui, les femmes des montagnes ne font pas partie des processus de décision. Par conséquent, les autorités publiques et les communautés locales ne connaissent pas leurs opinions et leurs intérêts.

Opportunité :

Accroître l'accès au capital et au savoir-faire afin d'impliquer davantage de femmes dans les activités touristiques en montagne.

Par exemple, leur rôle pourrait aller de la possession de structures d'hébergement à l'organisation d'activités de loisirs, en passant par la préservation des traditions locales.



Carpates du Sud
(Roumanie)



Agriculture et
développement rural

Natalija Mamula

Agence de Développement Local PINS
Vice-Présidente du Conseil d'Administration



Défi pour les femmes en montagne :

Les femmes sont confrontées à plusieurs défis dans les zones de montagne, tels que le manque d'emplois de qualité, les bas salaires, la gestion efficace du temps et une progression plus lente que celle des hommes.

Opportunité :

La transition numérique est certainement une chance. Elle permet aux femmes des régions montagneuses d'accéder aux trésors internationaux de connaissances dans tous les domaines, ce qui, en plus du travail, de l'apprentissage et des autres efforts, peut "déplacer des montagnes".

Les femmes apportent force, persévérance et courage. C'est ce qui se passe lorsque les femmes sont incluses et considérées comme des membres à part entière de leur communauté.

Dans notre région de montagne, les femmes occupent trois **piliers de notre société**, alors que je dirais que les hommes n'en occupent qu'un.

Une femme est d'abord une mère, puis une femme d'affaires et enfin une meneuse de foyer.

Ces rôles exigent un haut niveau de dévouement et une gestion efficace du temps. Les femmes de notre région possèdent ces qualités malgré les nombreux défis auxquels elles doivent faire face dans la vie en montagne.



Gorski kotar (Croatie)



Entrepreneuriat, jeunesse,
tourisme et agriculture

Anna Geiser

Université des Sciences Appliquées de Zurich

Assistante de Recherche

Il est crucial de promouvoir les femmes dans les processus de développement et de prise de décision pour ouvrir un chemin vers un avenir plus durable et vivable dans les régions de montagne. **Soutenir les femmes et surmonter les systèmes patriarcaux permettra de sortir les montagnes de l'impasse.**

Dans les Alpes suisses des Grisons, les femmes ont démontré à plusieurs reprises leur capacité à créer des chaînes de valeur durables, à générer des emplois et des revenus dans la région et à promouvoir les valeurs régionales. Les femmes ont apporté une nouvelle énergie dans des domaines traditionnellement dominés par les hommes et ont créé de nouvelles opportunités. Dans plusieurs cas, lorsque les femmes ont pénétré dans des domaines où elles étaient auparavant sous-représentées, cela a conduit à un environnement plus ouvert, plus communicatif et plus vivable. Les femmes apportent également des perspectives différentes au développement régional.



Défi pour les femmes en montagne :

Comme dans tous les autres domaines de la vie, les femmes sont constamment confrontées à des désavantages systématiques, là où les hommes ne sont pas pénalisés de la même manière (travail de soins, inégalité des salaires, misogynie, etc.). Chacun de nous doit contribuer à briser le patriarcat - dans les zones de montagne et partout ailleurs - afin que les femmes n'aient pas à prouver leurs compétences chaque fois qu'elles se lèvent pour faire la différence.

Opportunité:

Les zones de montagne suisses ont besoin de nouvelles idées et d'une gestion durable. C'est pourquoi les femmes ont de nombreuses occasions d'intervenir et de montrer la voie.



Alpes suisses
(Suisse)



Systèmes alimentaires
régionaux et durabilité



Bożena Wiśła

Association "Świt Korbanii" - Club des femmes au foyer de Bukowiec, Présidente

Les femmes vivant en montagne travaillent dans des zones difficiles, ce qui exige un engagement particulier, un sens de l'organisation et de l'autodiscipline. Elles sont habituées à des paysages et des conditions météorologiques difficiles.

Elles ont un caractère fort, résistent au stress et sont très déterminées à atteindre leurs objectifs. **J'associe les femmes des montagnes à des personnes actives, fortes et indépendantes**, capables de se débrouiller même dans des conditions extrêmes.

Le rôle des femmes est extrêmement important. Elles occupent souvent des postes clés dans divers domaines, dans l'économie, dans la vie sociale et culturelle. Je pense que le rôle des femmes est approprié et répond aux besoins du marché local et de la communauté dans laquelle elles résident.



Les Carpates dans la région de Podkarpackie (Pologne)



Agriculture, tourisme et agri-entrepreneuriat

Défi pour les femmes en montagne :

Le défi le plus important est de maintenir le rythme de la croissance économique.

Opportunité :

Si les femmes ont les moyens et la volonté d'agir, elles atteindront certainement les objectifs nécessaires.

Merita Kuli

Relier les Valeurs Naturelles et les Individus Responsable du Projet



Les femmes des régions rurales et de montagne, bien que considérées comme vulnérables, sont **la force motrice de ces territoires**. Leur rôle dans les ménages n'est toujours pas reconnu.

Elles élèvent les enfants, prennent soin des personnes âgées et contribuent également à la durabilité économique de leur foyer.

Grâce aux réseaux de femmes rurales, les femmes des régions montagneuses disposent d'une plateforme pour discuter des défis et obtenir des informations sur les formations et les possibilités de financement pour le développement ou l'expansion de leur entreprise.

Défi pour les femmes en montagne :

La propriété de la terre. Les femmes et les filles sont laissées pour compte et héritent rarement de la terre. Cela affecte leur autonomie économique et leur développement en général.

Opportunité :

L'une des grandes priorités est la budgétisation genrée. Si les gouvernements locaux investissent stratégiquement dans la réalisation de l'égalité des sexes dans tous les secteurs, les femmes des montagnes en bénéficieront et augmenteront leur influence dans la lutte pour leurs droits.

En ce moment, avec le soutien d'agences internationales, le gouvernement de Macédoine du Nord travaille avec les institutions nationales et les gouvernements locaux pour créer des politiques et des pratiques qui tiennent compte du genre.



Région de Maleshevo
(Macédoine du Nord)



Jeunesse, tourisme,
développement des montagnes,
agriculture, environnement et
changement climatique

Kari Randen

Réseau des Montagnes Norvégiennes

Directrice Générale

Défi pour les femmes en montagne :

L'un des principaux défis en Norvège est que les femmes quittent les zones de montagne pour se rendre dans les régions plus centrales du pays. Une raison non négligeable à cela est que le marché du travail dans les montagnes n'est pas assez diversifié. De nombreuses femmes norvégiennes ont fait des études supérieures, et il y a peu d'emplois pour ces femmes dans les zones montagneuses de Norvège.

Opportunité :

En Norvège, les femmes ont la possibilité de jouer un rôle important dans la politique. Grâce à cela, les femmes ont une influence sur la politique dans les zones de montagne. Cela peut conduire à un développement plus durable.

Les femmes voudront développer et créer de nouveaux emplois et de nouvelles industries.



Les femmes déplacent les montagnes signifie pour moi qu'il est important que les femmes aient à l'avenir un rôle clé dans le développement durable. Nous devons travailler ensemble pour que la participation et le leadership des femmes dans les zones de montagne progressent.

La Norvège est l'un des pays du monde où l'égalité des genres est la plus grande. Dans les montagnes norvégiennes, de nombreuses femmes jouent un rôle important en tant qu'agricultrices et employées dans le secteur du tourisme. De nombreuses femmes sont des actrices de premier plan dans la politique et l'administration publique.



Comté de Viken
(Norvège)



MOVING est un projet de quatre ans financé par le programme Horizon 2020. Il vise à renforcer les capacités et à co-développer des cadres politiques pertinents à travers l'Europe pour l'établissement de chaînes de valeur qui contribuent à la résilience et à la durabilité des zones de montagne face au changement climatique.



www.moving-h2020.eu



EUROMONTANA

Euromontana est l'association multisectorielle pour la coopération et le développement des zones de montagne. La mission d'Euromontana est de promouvoir des montagnes vivantes, un développement intégré et durable et la qualité de vie dans les zones de montagne.



www.euromontana.org